

Premier éditeur de logiciels de traduction automatique
Résultats annuels 2010

Le 11 mars 2011 – SYSTRAN, premier éditeur de logiciels de traduction automatique, annonce ce jour ses résultats pour l'année 2010 (période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2010).

Données consolidées et auditées (en milliers d'Euros)	2010 (IFRS)	2009 (IFRS)	Variation annuelle 2010 / 2009
Chiffre d'affaires	8 934	8 564	+ 4,3 %
Résultat opérationnel courant	- 396	28	Ns
<i>En %</i>	<i>Ns</i>	<i>ns</i>	
Résultat net (part du Groupe)	82	304	Ns
<i>En %</i>	<i>0,9 %</i>	<i>3,5 %</i>	

Le chiffre d'affaires consolidé pour l'exercice 2010 s'élève à 8,9 millions d'Euros, en croissance de 4,3 % par rapport à 2009.

Sur l'exercice, les charges de personnel et les achats et autres charges externes ont augmenté respectivement de 9,9 % et 5,6 %. Le résultat opérationnel courant ressort en perte à 396 milliers d'Euros contre un bénéfice de 28 milliers d'Euros en 2009. Une part significative des charges de personnel concerne la recherche et développement, à laquelle la société consacre entre 20 et 25 % de son chiffre d'affaires.

Le résultat opérationnel ressort en perte à 627 milliers d'Euros contre un bénéfice de 40 milliers d'Euros en 2009. Les autres produits et charges opérationnels sont composés principalement de l'indemnité à recevoir de la Commission européenne pour un montant de 12 millions d'Euros qui a été provisionnée intégralement compte-tenu du pourvoi formé par celle-ci en mars 2011 à l'encontre du jugement du Tribunal de l'Union européenne du 16 décembre 2010. Ils se composent également de charges exceptionnelles relatives au déménagement de SYSTRAN SA à hauteur de 375 milliers d'Euros.

Le résultat financier ressort positif grâce aux produits financiers dégagés sur l'exercice. La charge d'impôt est principalement imputable à SYSTRAN Software Inc. alors que SYSTRAN S.A. bénéficie d'un crédit d'impôt recherche.

Le résultat net consolidé de l'exercice s'élève à 82 milliers d'Euros contre 304 milliers d'Euros en 2009.

Les capitaux propres s'élèvent à 14,3 millions d'Euros, contre 15,0 millions d'Euros au 31 décembre 2009. Le Groupe n'a pratiquement aucun endettement et la trésorerie nette au 31 décembre 2010 s'élève à 9,8 millions d'Euros contre 11,2 millions d'Euros un an plus tôt.



Activité de l'année 2010

Données consolidées (en milliers d'Euros)	2010	En % du total	2009	En % du total	Variation 2010/2009
Edition de logiciels	5 629	63,0 %	5 618	65,6 %	+ 0,2 %
Services Professionnels	3 305	37,0 %	2 946	34,4 %	+ 12,2 %
Chiffre d'affaires consolidé	8 934	100,0 %	8 564	100,0 %	+ 4,3 %

Le chiffre d'affaires consolidé pour l'exercice 2010 s'établit à 8,9 millions d'Euros, en croissance de 4,3 % par rapport à 2009. Il se répartit entre 5,6 millions d'Euros pour l'activité **Edition de logiciels** et 3,3 millions pour l'activité **Services Professionnels**.

Les ventes de licences sur l'exercice 2010 s'élèvent à 5,6 millions d'Euros et représentent 63 % du chiffre d'affaires total. Elles sont stables par rapport à 2009 mais le niveau d'activité de 2009 était marqué par le passage à la version 7 des agences gouvernementales américaines. Hors cet effet, les ventes de licences sont en croissance de 28,3 % sur l'exercice 2010.

Cette croissance de l'activité s'explique par l'augmentation des ventes de produits **Serveurs** aux entreprises qui représentent désormais 71,5 % du chiffre d'affaires de l'activité **Edition de logiciels**. Sur l'exercice, les ventes de produits **Serveurs** sont en croissance de 7,7 % et de 60,7 % hors effet des ventes aux agences gouvernementales en 2009.

En décembre 2010, SYSTRAN a lancé la nouvelle version 7 des produits **Desktop** mais ce lancement n'a pas eu d'effet sur les ventes de 2010.

Les ventes de **Services Professionnels** s'élèvent à 3,3 millions d'Euros et représentent 37 % du chiffre d'affaires total. Elles sont en croissance de 12,2 % par rapport à l'exercice 2009, grâce aux nouvelles commandes passées par les administrations américaines à notre filiale SYSTRAN Software Inc. au cours du deuxième semestre 2010.

Perspectives

En 2011, le Groupe va poursuivre ses efforts pour développer l'activité **Edition de logiciels**. En particulier SYSTRAN va renforcer ses équipes commerciales en Europe et aux Etats-Unis pour développer les ventes aux entreprises et administrations.

Parallèlement, SYSTRAN va commercialiser la nouvelle version 7 des produits **Desktop** sur l'ensemble de ses canaux de distribution. Cette nouvelle version apporte des innovations importantes. Elle utilise intelligemment les documents stockés sur l'ordinateur pour apprendre la terminologie et les spécificités linguistiques de son utilisateur.

Au 31 décembre 2010, les produits constatés d'avance, correspondants à des ventes de licences déjà réalisées mais non comptabilisées en chiffre d'affaires, s'élèvent à environ 0,7 million d'Euros contre 1,0 million d'Euros au 31 décembre 2009.

Parallèlement, SYSTRAN anticipe le maintien de son niveau d'activité de **Services Professionnels** avec les administrations américaines. Au 31 décembre 2010, le montant total des commandes de prestations de **Services Professionnels** acquises mais non exécutées s'élève à 2,1 millions d'Euros contre 0,8 million d'Euros au 31 décembre 2009.

Litige avec la Commission européenne

Le 16 décembre 2010, le Tribunal de l'Union européenne a condamné la Commission européenne à verser à SYSTRAN une indemnité forfaitaire de 12 001 000 Euros. L'arrêt du Tribunal peut être consulté sur le site de la Cour de justice de l'Union européenne : <http://curia.europa.eu>



Le 1^{er} mars 2011, SYSTRAN a été informée que la Commission avait formé un pourvoi auprès de la Cour de justice de l'Union européenne (CJUE) à l'encontre de l'arrêt du Tribunal de l'Union européenne du 16 décembre 2010.

Ce recours, limité exclusivement à des questions de droit, n'a pas de caractère suspensif. La Commission européenne qui a d'ores et déjà exécuté partiellement les termes de l'arrêt du Tribunal du 16 décembre 2010 en payant à SYSTRAN la somme de 5 685 240 Euros le 9 février 2011, devra donc payer le solde des condamnations mises à sa charge comme elle en a pris l'engagement dans son courrier adressé à SYSTRAN le 19 janvier 2011.

A propos de SYSTRAN

SYSTRAN est le leader mondial des technologies de traduction automatique et commercialise des solutions et produits innovants pour les postes individuels, les applications d'entreprise et les services en ligne qui facilitent la communication multilingue grâce à 52 paires de langues et 20 dictionnaires-métiers.

Avec plus de 40 années de recherche et développement, SYSTRAN est la technologie de référence pour des sociétés multinationales, les grands acteurs Internet Yahoo!, Altavista ou Apple, et des organisations publiques comme l'US Intelligence Community et la Commission européenne.

Les produits et solutions SYSTRAN améliorent la qualité de la communication multilingue et la productivité dans des contextes professionnels aussi variés que les relations B2E, B2B et B2C, en fournissant des traductions instantanées pour les moteurs de recherche, la gestion de contenu, le support client, le commerce électronique et les échanges collaboratifs intra et inter entreprises.

SYSTRAN a son siège en France et une filiale à San Diego, en Californie (Etats-Unis).

SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg : SYST NM, Reuters : SYTN.LN) est cotée sur le compartiment C d'Euronext Paris.

Pour plus d'informations visitez le site www.systransoft.com ou www.systran.fr

Contact

Dimitris SABATAKAKIS, Président-Directeur Général
Téléphone: +33 (0)1 44 82 49 00 Fax: +33 (0)1 44 82 49 01
Email : sabatakakis@systran.fr

Le chiffre d'affaires du premier trimestre 2011 sera publié le 6 mai 2011.

Vous pouvez télécharger ce communiqué sur :
<http://www.systran.fr/systran/investisseurs/communiqués-de-presse>



<i>(en milliers d'Euros)</i>	Exercice 2010 (12 mois)	Exercice 2009 (12 mois)	Exercice 2008 (12 mois)
Chiffre d'affaires	8 934	8 564	7 649
Achats et autres charges externes	(3 189)	(3 019)	(2 835)
Charges de personnel	(5 521)	(5 020)	(4 293)
Impôts et taxes	(207)	(228)	(192)
Dotations (nettes) aux amortissements et aux provisions	(311)	(299)	(331)
Autres produits et charges d'exploitation	(102)	30	(70)
Résultat opérationnel courant	(396)	28	(72)
Autres produits opérationnels	12 332	70	17
Autres charges opérationnelles	(12 563)	(58)	(11 881)
Résultat opérationnel	(627)	40	(11 936)
Coût de l'endettement financier net	130	192	420
Autres produits financiers	86	34	867
Autres charges financières	(76)	(130)	(788)
Résultat financier	140	96	499
Résultat avant impôts	(487)	136	(11 437)
Impôts sur les résultats	569	168	4 330
Résultat net de l'ensemble consolidé	82	304	(7 107)
Part des minoritaires	0	0	
Résultat net (part du Groupe)	82	304	(7 107)
Résultat net par action revenant à SYSTRAN			
<i>Sur la base du nombre moyen d'actions en circulation :</i>			
<i>nombre d'actions</i>	<i>8 054 870</i>	<i>8 940 664</i>	<i>9 476 208</i>
<i>en Euros par action</i>	<i>0,01</i>	<i>0,03</i>	<i>-0,75</i>